

AUSGABE 01 2015

The Link

Magazin für die Kunden der HOWAG Kabel AG



titel Kabel auf Höhenflug mit Sennheiser und Edelweiss Air

aktuell So garantieren wir höchste Qualität bei Crimpverbindungen

inside Das sind wir! Lernen Sie unsere Mitarbeiter kennen

— HOWAG
the cable company

Editorial

Mit der richtigen Verbindung läuft alles besser. Das gilt nicht nur für unser Geschäft, die perfekte Kabelkonfektion, sondern auch für den Draht zu unseren Kunden. Um der guten Verbindung zu Ihnen eine neue Qualität zu geben, haben wir ein Kundenmagazin aus der Taufe gehoben. Und das nennen wir folgerichtig «The Link» – die gute Verbindung von uns zu Ihnen. Was erwartet Sie? Eine interessante Mischung aus Erfolgsgeschichten, Anwendungsbeispielen und Neuigkeiten rund um unsere Produkte und Leistungen. Natürlich sollen Sie auch unser Unternehmen und unsere Mitarbeiter besser kennenlernen – Menschen, die im Geschäft nur eines wollen: zufriedene, glückliche Kunden und Partner.



Rolf Lüscher, Geschäftsführer HOWAG Kabel AG

Die HOWAG gibt es seit 1936. Seit der Gründung haben wir die Qualität und Zuverlässigkeit unserer Produkte und Prozesse zielstrebig weiterentwickelt. Heute kooperieren wir mit Ingenieuren und Produktionsspezialisten weltweit, denn wir sind ein international agierendes Unternehmen mit starken Wurzeln in der Schweiz. Drei Faktoren waren und sind für unseren Erfolg unverzichtbar: zuverlässige Lieferanten, hervorragende Mitarbeiter und treue Kunden. Allen gilt mein Dank! Ich freue mich auf die Herausforderungen der Zukunft, die wir gemeinsam meistern werden. Und jetzt wünsche ich Ihnen viel Freude bei der Lektüre der ersten Ausgabe von «The Link»!

Herzlichst, Ihr

«The Link» ist eine neue
Verbindung zu unseren Kunden.

HOWAG
the cable company

Impressum

The Link Nr. 01/2015 · Herausgeber: HOWAG Kabel AG · 5606 Dintikon ·
T +41 56 676 76 76 · Chefredaktor: Rolf Lüscher · Redaktion, Layout und Grafik:
Dynacom GmbH, 4104 Oberwil · Bilder: Von Lieferanten und Kunden zur Verfügung
gestellt · Druck: Rankwoog-Print GmbH, Trimbach, Druckauflage: 1'500 Expl.



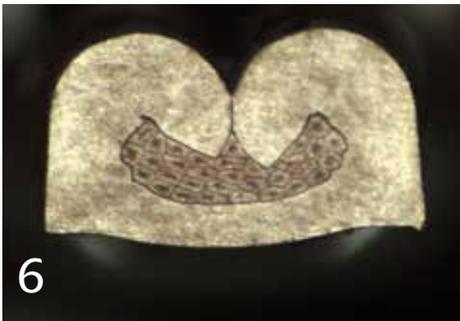
Projektbericht: Wie wir mit Sennheiser für Edelweiss Air ...



4



... für den besten Klang über
den Wolken sorgen.



6

Eine Crimpung unter dem Mikroskop –
dank Schliffbildlabor.



7

Das ist nur einer unserer
sympathischen Mitarbeitenden.

Inhalt

TITELSTORY

Wie verkabelt man einen Lifestyle-Kopfhörer von Sennheiser mit dem neuen Inflight-Entertainment-System der Schweizer Edelweiss Air? Unser Projektbericht gewährt spannende Einblicke in die Produktentwicklung.

Seite 4

AKTUELL

Was ist eigentlich ein Schliffbildlabor – und was haben unsere Kunden davon? Hier erfahren Sie alles Wissenswerte.

Seite 5

INSIDE

Wer arbeitet da eigentlich? Hier lernen Sie einige unserer Mitarbeitenden kennen.

Seite 7

Abtauchen und entspannen – mit Kopfhörern
von Sennheiser und Kabeln der HOWAG

PROJEKTBERICHT

Sennheiser und Edelweiss

WENN ES UM KOPFHÖRER IM PREMIUMSEGMENT GEHT, KOMMT NIEMAND AM UNTERNEHMEN SENNHEISER VORBEI. DER NAME STEHT SEIT MEHR ALS 65 JAHREN FÜR ERSTKLASSIGES EQUIPMENT IM BEREICH DER AUDIOTECHNIK. MIT KABELN DER HOWAG GARANTIEREN SENNHEISER-KOPFHÖRER DEN BESTEN KLANG FÜR BUSINESS-PASSAGIERE DER EDELWEISS AIR.

Nichts ist so intim wie der Musikgenuss über einen Kopfhörer. Wer hier an der Qualität spart, hört es sofort – viel deutlicher als bei der Klangwiedergabe über grosse Standlautsprecher. Kopfhörer sind für die feinen, leisen Töne gemacht. Grosse Musiker, Künstler und Livebands setzen auf die Spitzentechnologie aus dem Hause Sennheiser. Aber auch in Studios, Konferenzräumen oder in privaten Wohnzimmern finden Kopfhörer, Funkmikrofone oder professionelle High-End-Lösungen grossen Anklang. Somit war es wenig verwunderlich, dass ein ganz Grosser aus der Schweizer Flugbranche bei Sennheiser vorstellig wurde, als es darum ging, dem

neuen Entertainment-System in der Business-Klasse einen besonders guten Klang zu verleihen.

Die Rede ist von Edelweiss Air, der führenden Ferienfluggesellschaft der Schweiz. Der Claim sagt alles: «Der Sonne entgegen.» Dieses Motto beschreibt das Bestreben des Unternehmens, seinen Passagieren eine in allen Belangen optimale Dienstleistung zu bieten. In der Business Class gehört dazu auch ein besonders hochwertiges Inflight-Entertainment-System. Für die Soundwiedergabe waren schnell Sennheiser und ihr edler Kopfhörer «Momentum» im Gespräch. Blieb noch die Frage: Wie verkabelt man idealerweise einen Lifestyle-Kopfhörer mit dem Passagiersitz eines Flugzeugs?

«Es sollte sich so anfühlen, als ob es gar kein Kabel gibt»

An dieser Stelle kam die HOWAG Kabel AG mit ihrer über 70-jährigen Erfahrung im Bereich der Kabelkonfektion ins Spiel. «Es kam darauf an, eine Verbindung zwi-



Edelweiss ist die führende Ferienfluglinie der Schweiz.

INDIVIDUELL

Sound-Perfektion für die Business Class der Edelweiss Air AG: Das individuell konstruierte und gefertigte Kabel verbindet das Entertainment-System des Flugzeuges mit dem Kopfhörer Momentum von Sennheiser.



schen Kopfhörer und Flugsessel zu finden, die einfach und für den Passagier komfortabel anzuwenden ist und optimal auf den Sessel von Edelweiss abgestimmt ist», erklärt Hr. Seiler – Sennheiser (Schweiz) AG – die Herausforderung bei dem Projekt: «Reinkommen, hinsetzen, wohlfühlen und den Klang geniessen – so einfach sollte es sein.» Weitere Kriterien waren, neben einem möglichst günstigen Preis, hohe Robustheit und die Möglichkeit, das Kabel unkompliziert und schnell zu ersetzen. Ausserdem sollte auf Adapter unbedingt verzichtet werden. Hr. Seiler: «Das Kabel musste so leicht und flexibel sein, dass der Passagier es gar nicht bewusst wahrnimmt. Es sollte sich so anfühlen, als ob es gar kein Kabel gibt – dann wäre es perfekt.» Schnell war klar, dass man bei solchen Anforderungen mit Standardkabeln nicht weiter kam. Es war also notwendig, ein völlig neues Kabel zu konstruieren – und eine neue Verbindung gleich mit dazu. Nach der intensiven Diskussion verschiedener Lösungen entwickelten die Experten der HOWAG Kabel AG ein Kabel mit zwei unterschiedlichen Steckverbindungen: An einem Ende sorgt ein spezieller Doppelklinkenstecker für eine feste Verbindung

mit dem Sitz, am anderen Ende ein dreifacher Klinkenstecker, der nicht nur gesteckt, sondern zusätzlich noch eingerastet wird. «Für die Montage der Stecker entwarfen wir ein eigenes Werkzeug, dass wir zunächst im 3-D-Drucker erstellten, ausprobierten, und dann als Metallwerkzeug produzieren liessen», beschreibt Erich Wassmer (Aussendienstmitarbeiter, HOWAG Kabel AG) die einzelnen Schritte. Nach einem Monat waren die HOWAG-Techniker so weit, erste Muster für Testzwecke zu fertigen. Dank des Know-hows im Bereich Spitzgiessen konnten schlussendlich kostengünstige, qualitativ hochwertige Kabel für die Serienproduktion termingerecht gefertigt und ausgeliefert werden. Die Zusammenarbeit mit Sennheiser verlief auf Augenhöhe: «Sennheiser hat uns ins Boot geholt und daraus entwickelte sich eine Zusammenarbeit mit Projektpartnern, die sich zu jeder Zeit aufeinander verlassen konnten», sagt Rolf Lüscher, Geschäftsführer HOWAG Kabel AG, sichtlich zufrieden. _

«Es war notwendig, ein völlig neues Kabel zu konstruieren.»

Unterm Mikroskop: Das Schliffbild macht die Qualität einer Crimpverbindung sichtbar



Foto-Mikroskop (Makro-Zoom Einheit)



Säge- und Poliereinheit

Aktuell

CRIMPVERBINDUNGEN SIND SICHER UND DAUERHAFT. DAS GILT ABER NUR, WENN SIE KORREKT AUSGEFÜHRT WERDEN. MIT HILFE EINES BEI DER HOWAG KABEL AG VERWENDETEN SCHLIFFBILDLABORS LÄSST SICH DIE VERBINDUNG ÜBERPRÜFEN.



Pascal Jeker
Leiter Produktion

Wie profitiert der Kunde von einem Schliffbildlabor in der Kabelkonfektion?

Der Kunde erhält die bestmögliche Qualität und Sicherheit. Im Schliffbildlabor wird eine Crimpverbindung buchstäblich unter dem Mikroskop gelegt. Das ist eine sichere Möglichkeit die Qualität der Draht-Crimpung zu überprüfen. Ergänzende Auszugstests führen wir ebenfalls durch. Diese alleine kommen aber nicht an die Prüfqualität heran, wie wir sie jetzt mit dem Schliffbildlabor haben.

Was war für HOWAG Kabel AG der Auslöser für diese Investition?

Es war und ist unser Ziel, unseren Kunden die bestmögliche Qualität zu liefern. Das Schliffbildlabor ermöglicht uns im Bezug auf Crimpverbindungen genau das.

Hat sich die Vorgehensweise in der Produktion mit dem Schliffbildlabor verändert?

Ja, jeder neue Kontakt wird zunächst mit dem Schliffbildlabor unter die Lupe genommen. Wir konnten die Qualität bei den Crimpungen dadurch auf ein sehr hohes Niveau bringen.

Hatten Sie schon ein Projekt, bei dem Sie dem Kunden mit dieser Supportmöglichkeit Schwachstellen aufzeigen konnten?

Einmal konnten wir einem Kunden anhand eines Schliffbildes erklären, warum er einen bestehenden Kontakt durch einen anderen, besseren Kontakt austauschen sollte. Das Schliffbildlabor dient der Sicherstellung der Draht-Crimpqualität. Es gibt uns ein sicheres Gefühl und unterstützt unsere Tätigkeit im Tagesgeschäft sehr. _

«Der Kunde erhält die bestmögliche Qualität.»



NAME: **Branko Jurak**
 BERUF: Ursprünglich gelernter Radio- und Fernsehelektriker, heute passionierter Elektroniker mit einem Faible für alles Elektrische

«Höchste Qualität für unsere Kunden – dafür lege ich meine Hand ins Feuer.»

Branko Juraks wachsamem Augen entgeht kein Fehler. Kein Wunder, dass er für die Produktqualität bei der HOWAG Kabel AG verantwortlich zeichnet. Er stellt Maschinen ein, überwacht die Produktionsprozesse, prüft Stichproben und sorgt auch bei der Endprüfung dafür, dass alle Produkte so beim Kunden ankommen, wie er sie bestellt hat. In seiner Freizeit lässt es Branko Jurak richtig krachen: Er ist Bandleader der Musikgruppe «Eurokrainer» und gibt mit seinen vier Bandkollegen Konzerte unter anderem in Südtirol und dem gesamten deutschsprachigen Raum. Ausserdem ist er ein echter Computerfreak, liebt es seine Hardware zu tunen, widmet sich aber auch sehr gern der Erstellung von Homepages im Internet – unter anderem ist er Administrator der Website seiner Band. _



NAME: **Sebastian Wilhelm**
 BERUF: Ursprünglich gelernter Automechaniker. Er arbeitete dann in verschiedenen Bereichen im Maschinenbau und der Elektrotechnik

«An meinem alten Cabrio schraube ich stundenlang mit Begeisterung herum.»

Sebastian Wilhelm sorgt intern bei der HOWAG Kabel AG für gute Verbindungen – zwischen dem Einkauf, der Produktion und dem Kunden. Er nimmt Kundenanfragen entgegen, erstellt Kalkulationen, bearbeitet die Offerten, kümmert sich um die Arbeitsvorbereitung und hat ein offenes Ohr dafür, wenn unsere Kunden sich Änderungen am Auftrag wünschen.

Auch in seiner Freizeit macht er alles mit Leidenschaft. Sebastian Wilhelm begeistert sich für alte Autos. Er selbst besitzt ein historisches Cabrio, an dem er in seiner Freizeit mit Vorliebe herumschraubt und es verschönert. «Ich betrachte es als Herausforderung, auch die schwierigen Dinge selbst zu machen – ganz egal, ob ich mich dabei schmutzig mache», erklärt Wilhelm. Der gesellige Typ liebt die närrische Zeit und ist Guggenmusiker im Fastnachtstreiben in Lenzburg. _



NAME: **Antonetta Di Flumeri**
 BERUF: Mitarbeiterin in der Kabelkonfektionierung

«Als Italienerin ist für mich klar: Gutes Essen und eine glückliche Familie sind das Wichtigste.»

Sie ist schon eine treue Seele: Antonetta Di Flumeri ist seit 40 Jahren bei der HOWAG Kabel AG beschäftigt. Alle haben die, liebevoll «Nonna» (ital. f. «Grossmutter») genannte, Italienerin in ihr Herz geschlossen.

Dank ihrer langjährigen Berufserfahrung in der Spiralkabel-Konfektion und der Konfektion von Telefonkabeln für die Swisscom macht ihr keiner etwas vor, wenn es um die Konfektionierung geht. Zu Hause dreht sich alles um «la famiglia»: Für ihre Enkelkinder hat sie jederzeit ein offenes Ohr. Sie liebt es, stundenlang Teigwaren von Hand selbst zu machen und sie dann als herrlich dampfende Pasta auf den Tisch zu bringen. _



Die HOWAG Kabel AG

SEIT 1936 SIND WIR FÜR UNSERE KUNDEN EIN VERLÄSSLICHER UND KOMPETENTER PARTNER FÜR DIE GESAMTE KABEL-KONFEKTIONIERUNG.

Kundenorientierung und hohe Fertigungsflexibilität bestimmen unser Handeln. Individuelle Lösungen sind für uns selbstverständlich: Jeder Kunde erhält das für ihn passende Produkt. Qualität steht bei uns an erster Stelle. Unsere ISO-9001-Zertifizierung und zahlreiche Prüfsiegel beweisen es.

HOWAG
the cable company

HOWAG Kabel AG
Silostrasse 1
CH-5606 Dintikon
Telefon +41 56 676 76 76
kabel@howag.ch
www.howag.ch

Alles rund ums Kabel: HOWAG Kabel AG!

An unseren Produktionsstandorten fertigen wir für Sie jedes Kabel. Wenn Kabel - dann HOWAG!



Kabelkonfektion



Spiralkabel



Wunschdatenkabel